

A Free examination



SGT GERRY KEAN

Padre Mike Allen (right) holds a young 5-year-old boy as Sgt Bill Burfitt, a medic with the Canadian Provincial Reconstruction Team (PRT), administers a small amount of medication after the examination. Sgt Burfitt and Padre Allen were taking part in a free medical clinic for the local population of Kandahar. The clinic was set up just outside of the PRT Compound in conjunction with their American Medical counterparts.

The PRT's Combat Service Support Company is composed of soldiers from 1 Service Battalion and 1 General Support

Battalion, 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, and other units from 1 Canadian Mechanized Brigade Group from Edmonton, Alta. The Combat Service Support Company supports the PRT by providing essential administrative, logistics and medical services. Daily tasks include vehicles repairs and maintenance, maintaining camp services and amenities, food and water distribution, vehicle convoys and convoy escort, movement of PRT personnel, financial and accounting support, emergency casualty evacuation and treatment.

Un examen gratuit

L'aumônier Mike Allen (à droite) tient un petit garçon de cinq ans pendant que le Sgt Bill Burfitt, médecin membre de l'Équipe provinciale de reconstruction (EPR), lui administre une petite dose de médicaments après l'avoir examiné. Tous deux participaient à une clinique médicale gratuite pour les habitants de Kandahar. La clinique avait été établie tout juste à l'extérieur du complexe de l'EPR, en collaboration avec des médecins américains.

La compagnie de services de soutien au combat de l'EPR est constituée de soldats du 1^{er} Bataillon des services et du 1^{er} Bataillon de soutien général, du

3^e Bataillon, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, ainsi que d'autres unités du 1^{er} Groupe-brigade mécanisé du Canada d'Edmonton (Alb.). La compagnie assure les services logistiques, administratifs et médicaux essentiels. Notamment, ses membres réparent et entretiennent des véhicules, s'occupent des services et des commodités du camp, distribuent l'eau et les vivres, effectuent ou escortent les convois, transportent le personnel de l'EPR, fournissent le soutien en matière de finances et de comptabilité, et procèdent à l'évacuation d'urgence et au traitement des blessés.

Missing children found alive in the bush

By Sgt Peter Moon

Three young children, who went missing after leaving an isolated First Nation community in northwestern Ontario have been found by two Canadian Rangers.

The children, a male aged 14 and two females aged 11, were last seen around 5 p.m. on September 4, as they left the small Cree community of Bearskin Lake on an all-terrain vehicle.

Canadian Ranger Sergeant Stuart Kamenawatamin was alerted by the community's crisis co-ordinator at 1 a.m. the following morning after the children's frantic parents sought help in their search for them.

Sgt Kamenawatamin organized a team of 30 people, including a dozen members of the Bearskin Lake Canadian Ranger patrol, who began a systematic search for the children on foot, in trucks and on all-terrain vehicles. They were given radios, Ranger whistles and glow sticks to help with communication during the night search.

Around 7.30 a.m., Master Corporal Archie McKay and Ranger Randy Fiddler were travelling on a road about 14 kilometres from the community when they stopped to investigate an old snowmobile trail that crossed the road. "Archie smelled smoke, so they went down the trail on foot and that's when they found them," said Sgt Kamenawatamin. "Their four-wheeler was stuck in mud and they couldn't get it out. They were tired and cold and wet from the mud and water. Other than that they were all right. They'd started a fire to try and get dried out."

He said the missing children will be given Ranger whistles to carry with them in future. "If they'd had whistles Archie and Randy could have heard them from their truck," he said.

The distinctive red whistles are handed out by the Canadian Rangers so children can signal for help when they are in trouble.

Sgt Moon is the PA Ranger for 3 CRPG at CFB Borden.

Des enfants retrouvés sains et saufs dans la forêt

par le Sgt Peter Moon

Trois enfants d'une collectivité des Premières nations éloignée du nord-ouest de l'Ontario qui s'étaient égarés ont été retrouvés par deux Rangers canadiens.

Les enfants, un garçon de 14 ans et deux filles de 11 ans, n'avaient pas été vus depuis 17 h environ, le 4 septembre, après avoir quitté le patelin cri de Bearskin Lake à bord d'un véhicule tout-terrain.

À 1 h le lendemain, le Ranger canadien sergent Stuart Kamenawatamin apprenait par le coordonnateur des mesures en cas d'urgence du village que les parents, hystériques, demandaient du secours.

Le Sgt Kamenawatamin a réuni une équipe de 30 personnes, dont une dizaine de membres de la patrouille des Rangers canadiens de Bearskin Lake, qui a entrepris une recherche méthodique à pied et au moyen de camionnettes et de véhicules tout-terrain. Pour faciliter la communication durant la nuit, les râtisseurs s'étaient équipés de radios, de sifflets et de bâtons lumineux.

Vers 7 h 30, à 14 km de Bearskin Lake, le Caporal-chef Archie McKay et le Ranger Randy Fiddler se sont arrêtés pour examiner un vieux sentier de motoneige qui traversait le chemin. « Archie a senti de la fumée, alors ils sont partis à pied dans la direction du sentier, et ils les ont trouvés », a expliqué le Sgt Kamenawatamin. « Leur véhicule tout-terrain s'était enlisé dans la boue, et les enfants ne pouvaient pas le sortir de là. Malgré la fatigue et le froid, ils étaient en bonne forme. Ils avaient allumé un feu pour essayer de se sécher. »

Les enfants recevront un sifflet des Rangers, a renchéri le sergent. « S'ils avaient eu un sifflet, Archie et Randy auraient pu les entendre de leur camionnette. »

Les sifflets, caractérisés par leur couleur rouge, sont remis par les Rangers canadiens aux enfants afin qu'ils puissent les utiliser en cas de danger.

Le Sgt Moon est le Ranger responsable des AP auprès du 3 GPRC à la BFC Borden.

Cover page:

Two Canadian ships restock their fuel supplies from the American tanker Patoxtent. (Left to right) HMCS Toronto, American Tanker Patoxtent, and HMCS Athabaskan. The Canadian ships and their crews are part of Op UNISON and are helping with the aftermath of Hurricane Katrina.

PHOTO: MCPL JOHN CLEVETT

Page couverture :

Deux navires canadiens se réapprovisionnent en carburant à l'aide du pétrolier américain Patoxtent. De gauche à droite, le NCSM Toronto, le pétrolier américain Patoxtent et le NCSM Athabaskan. Les navires canadiens et leurs équipages participent à l'Op UNISON pour apporter leur aide après le passage de l'ouragan Katrina.

PHOTO : CPLC JOHN CLEVETT



The Maple Leaf
ADM(PA)/DMSC,
101 Colonel By Drive, Ottawa ON K1A 0K2

La Feuille d'érable
SMA(AP)/DMSC,
101, promenade Colonel By, Ottawa ON K1A 0K2

FAX / TÉLÉCOPIEUR: (819) 997-0793
E-MAIL / COURRIEL: mapleleaf@dnews.ca
WEB SITE / SITE WEB: www.forces.gc.ca

ISSN 1480-4336 • NDID/IDN A-JS-000-003/JP-001

SUBMISSIONS / SOUMISSIONS
Cheryl MacLeod (819) 997-0543
macleod.ca3@forces.gc.ca

MANAGING EDITOR / RÉDACTEUR EN CHEF
Maj Ric Jones (819) 997-0478

ENGLISH EDITOR / RÉVISEUR (ANGLAIS)
Cheryl MacLeod (819) 997-0543

FRENCH EDITOR / RÉVISEUR (FRANÇAIS)
Lyne Mathieu (819) 997-0599

GRAPHIC DESIGN / CONCEPTION GRAPHIQUE
D2K Communications

WRITERS / RÉDACTION
Kristina Davis (819) 997-0741
Jill Van Acker (819) 997-0705

D-NEWS NETWORK / RÉSEAU D-NOUVELLES
Guy Paquette (819) 997-1678

TRANSLATION / TRADUCTION
Translation Bureau, PWGSC /
Bureau de la traduction, TPSGC

PRINTING / IMPRESSION
Performance Printing, Smiths Falls

Submissions from all members of the Canadian Forces and civilian employees of DND are welcome; however, contributors are requested to contact Cheryl MacLeod at (819) 997-0543 in advance for submission guidelines.

Articles may be reproduced, in whole or in part, on condition that appropriate credit is given to *The Maple Leaf* and, where applicable, to the writer and/or photographer.

The Maple Leaf is the weekly national newspaper of the Department of National Defence and the Canadian Forces, and is published under the authority of the Assistant Deputy Minister (Public Affairs). Views expressed in this newspaper do not necessarily represent official opinion or policy.

Nous acceptons des articles de tous les membres des Forces canadiennes et des employés civils du MDN. Nous demandons toutefois à nos collaborateurs de communiquer d'abord avec Cheryl MacLeod, au (819) 997-0543, pour se procurer les lignes directrices.

Les articles peuvent être cités, en tout ou en partie, à condition d'en attribuer la source à *La Feuille d'érable* et de citer l'auteur du texte ou le nom du photographe, s'il y a lieu.

La Feuille d'érable est le journal hebdomadaire national de la Défense nationale et des Forces canadiennes. Il est publié avec l'autorisation du Sous-ministre adjoint (Affaires publiques). Les opinions qui y sont exprimées ne représentent pas nécessairement la position officielle ou la politique du Ministère.

PHOTOS PAGE 1: DND/MDN, WWW.FEMA.GOV